Key: C Tempo: 192 BPM

Ngā Waka

http://www.folksong.org.nz/hoea hoea ra/index.html

Seven canoes headed this way.

Backup vocals: harmonize throughout.

Intro: Ngā waka e whitu e tau nei Toro no te wa waha hoki mai

Hi Ha Hi

A

C/16

Ngā waka e whitu e tau nei

C7/8 F/8 Sail on, sail on!

Hoea hoea rā

G7/24
Tainui, Te Arawa, Matatua
Tainui, Te Arawa, Matatua

C/4 G7/4 Sailing, ever sailing!

Hoea hoea rā

2x

C/16

Tokomaru, Takitimu, Kurahaupo,

Tokomaru, Takitimu, Kurahaupo

C7/8 F/8

Aotea ra, And Aotea

G7/24

Ngā waka enei hoea ra,

These are the seven canoes that sailed here

C/4 1: G7/4 repeat from A faster

E o tatou tupuna 2: C/4 go on with our ancestors.

G7/8 C/8 slower

E o tatou tupuna

A song using the imagery of the mythical great fleet, sung during World War Two to encourage all Maori to work co-operatively in the war effort, and revived during the urban migration of the 1960s. Later in the disruptive migration of 1960s, from farms to factories, from small close-knit rural communities to the vast state housing areas of Porirua and Otara, the song was modified to recall the myth of the voyage of the "Great Fleet," to enhance the idea of people from all the tribes being one unified culture, with the strength to withstand urban Pakeha pressures.



Key: F Tempo: 164 BPM

Pa Mai

This song originated in the Hastings, NZ, area and was composed during the early part of World War II, as a song of encouragement to Backup vocals: harmonize throughout. all tribes to enlist the services of their sons for war.

C7/8

Be strong! be patient! Be strong! be patient!

Your voice of love reaches the army base of New Zealand

Come hither, come hither.

(All you) tribes of New Zealand

Look at the soldiers departing from us

Kia kaha! Kia manawanui!

F/4 C7/2 C+/2

Kia kaha! Kia manawanui!

В F/16

Pa mai to reo aroha

F/4 C7/2 C+/2

Ki te pa o Aotearoa

F/16

E nga iwi o Aotearoa

F/4 C7/2 C+/2

Haere mai, haere mai.

F/24

Titiro ki nga hoia kua wehe nei

Alas! the love and the pain. (All you) tribes of new Zealand

Aue! te aroha me te mamae

F/16

E nga iwi o Aotearoa

C7/8

F/4 1: C7/2 C+/2 repeat from B

Haere mai, haere mai. 2: F/4 continue

Haere mai, haere mai.

E Nga Iwi

This powerful song of welcome echoes the women's karanga. It draws hosts and visitors together through a shared memory of loved ones who have been lost from the land, both by war and migration.

Backup vocals: sing underline.

While showing grief, the singers also express earth-shaking pride in the achievements of those who went away to the war, and later, those who have found a new way of life in the cities.

Source http://folksong.org.nz/e_te_iwi_e/

F/4Bb/4F/4 Our tribe is calling to the people who have just set foot on this marae E nga iwi <u>karanga e te iwi e</u>

C7/4

Kua eke mai nei Kua eke mai nei ki runga te marae e

Bring with you the memories of all our dead and so many tears spilling forth nation-wide.

F/8Bb/4F/4

Mauria mai ra <u>Mauria mai ra e nga mate o te motu e</u>

C7/4F/4

Me nga tini roimata Me nga tini roimata e maringi whanui e

Look at our people working across the land

spread out far and wide

F7/4 Bb/4F/8

Titiro e nga iwi <u>Titiro e nga iwi e nga mahi o te motu</u>

C7/4

Shaking is the ground, quivering is the sea. E hora atu nei e

Oh, the love and the pain within me. C7/4F/4Bb/4F/4

Rū ana te whenua Rū ana te whenua, whatiwhati te moana

C7/41: F/8 F/4 repeat from C faster

Aue hei Aue te aroha te mamae i ahau e.

2: F/3 rest/1 F/4 C7/4F/4

Aue hei Aue te aroha te mamae i ahau e.

F/8C7/4F/1The ground shakes and quivers, yeah

Aue te aroha Aue te aroha te mamae i ahau e.

Rū ana te whenua whatiwhati te moana. Hei!

